

English Information Newsletter

AIKOKA

May Issue



String Quartet

At Aino Tsuchiyama Bunka Hall, there will be a string quartet with two violinists, viola and cello. Please come and enjoy the beautiful harmony of string quartet!

Date: May 14th (Sat) from 2pm

Location: Aino Tsuchiyama Bunka Hall

Fee: ¥500 (Free for elementary and JHS students. *No admissions for preschoolers)

Performers: Natsu Kuriyama, Yuka Sato, Miho Nakata & Seira Adachi

Inquiry: Aino Tsuchiyama Bunka Hall

Phone: 66-1602 **FAX:** 66-1603

May Taxes (5月の納税等)



This month's taxes are the following:

- *Kotei-Shisan Zei* Fixed Assets Tax
- *Kei-Jidosha Zei* Light Vehicle Tax
- *Kokumin Kenko Hoken Zei* National Health Insurance Tax
- *Kokyo Gesuido Shiyo-ryo* Public Sewage Usage Fee
- *Nogyo Shurakuhaitsui Shisetsu Shiyo-ryo* Farming Community Drainage Facility Usage Fee
- *Hoiku/ Yochien -ryo* Nursing School/Kindergarten Fee
- *Yochien Shiyo-ryo* Kindergarten Usage Fee
- *Kaigo Hoken- Ryo* Nursing Insurance Fee
- *Shiei Jyutaku Shiyo-ryo* Municipal Housing Usage Fee
- *Shiei Jyutaku Chushajo Shiyo-ryo* Municipal Housing Parking Fee

Due date for taxes is May 31st, 2011

Information about the Vaccination against Measles and Rubella (MR)

麻疹・風しん混合予防接種を実施

Measles is a very highly contagious, infectious disease. It is important for you to receive MR vaccination in order to prevent from getting infected and also from spreading to others. It is highly recommended to get vaccinated if you haven't done so, and encouraged for the second shot if you have received the first one.

Target Group:

- 1) born between April 2nd, 2005 and April 1st, 2006
- 2) born between April 2nd, 1998 and April 1st, 1999
- 3) born between April 2nd, 1993 and April 1st, 1994

Vaccination Period: Until March 31st, 2012

*Please receive your vaccination when in good health condition.

Fee: Free. (You will be held responsible for a fee of about 10,000 yen after March 31st, 2012.)

Appointment: It depends on the medical institution. Please refer to the mailed pamphlet or a Medical Exam Calendar.

What to bring: Screening questionnaire for vaccination, Health Insurance Card (for identity verification) and Maternal and Child Health Handbook (Boshi-Kenkei-Techo)

*Guardians of 5 years old kindergartener and of first year in junior high school are informed through their schools. Vaccination information is individually mailed to those in the last year in high school. (Please contact Health Promotion Div. if you don't receive the screening questionnaire by the end of May)

Contact: Health Promotion Division ☎65-0703/FAX 63-4591

** Medical Exam Calendar is available at Health Promotion Division located inside Minakuchi Hoken Center



Application Accepted for Group Examination:

Stomach, Lung, Breast, Uterine Cancer Screening and Osteoporosis Checkup

Type of Exam	Application Period	Where to Apply
Stomach, Lung, Breast & Uterine Cancer Screening	May 9 th (Mon) ~ May 12 th (Thrs)	Health Promotion Div. (Located inside Minakuchi HC) Phone: 65-0703 Hours: 9am to 5pm Please call or visit us to make your appointment
Colon Cancer (¥500. Free for 70 years old and above)	May 9 th (Mon) ~ May 12 th (Thrs)	Minakuchi Hoken Center Hours: 9am to 5pm *Date to submit your stool sample varies by local area (Minakuchi, Tsuchiyama, Koka, Konan and Shigaraki)
Osteoporosis Checkup ① Shigaraki Chuo Byoin	1 st to 15 th of May to July (Excluding weekends)	Shigaraki Chuo Byoin Phone: 82-0249 Hours: 2pm to 4pm
② Shigaraki Byoin	No Appointment needed. Please visit the hospital on your convenient date in May to October (Excluding weekends)	

* For more details on exams and eligibility, please refer to pages 11 to 14, and 18 in Medical Exam Calendar.

* For questions and concerns, please contact Health Promotion Division at 65-0703 FAX 63-4591



Health Checkup Schedule for May

Exam	Date of Birth	Exam Date	Location	Hours	What to Bring
Infants up to 4 months	January 2011	5 /26 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		5 /11 (Wed)	Konan HC		
10 months	June 2010	5 /12 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		5 /23 (Mon)	Koka HC		
1 year and 8 months	September 2009	5 /25 (Wed)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		5 /26 (Thrs)	Koka HC		
2 years and 6 months	October 2008	5 /11 (Wed)	Minakuchi HC	9:00am ~ 9:30am	Maternity record book, questionnaire, questionnaire about child's hearing ability
		5 /25 (Wed)	Koka HC		
3 years and 6 months	October 2007	5 /16 (Mon)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		5 /27 (Fri)	Konan HC		

*If you plan on taking an exam at a Hoken Center outside of your area, please contact Health Promotion Division (65-0703) 7 days in advance.

*If you reside in Tsuchiyama or Shigaraki and cannot make to the health exam location, please call Health Promotion Division (65-0703) 7 days in advance.

*Checkup for hearing ability is given at the point of 2 years and 6 months old.

*Detailed information will be either distributed at the health checkup for 1 and 8 months old or published in the "baby and infant health checkup questionnaire". Please read it carefully and perform "whispering test" and visit nearby by Hoken Center.

For more information

Kenko Suishin Ka / Health Promotion Division

◆TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4591

Shigaraki Hoken Center

◆TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138

Minakuchi Hoken Center

◆TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center

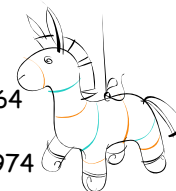
◆TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564

Konan Hoken Center

◆TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974

Koka Hoken Center

◆TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557



Quick Information



"What is the Ring of Saturn Made Of?"

At Kafuka Shogai Gakushukan, there will be a casual class to stargaze the moon and the Saturn with stories about celestial bodies.

Date: May 14th (Sat) from 7:30 pm to 9:30pm

Location: Kafuka Shogai Gakushukan

Apply by: May 13th (Fri) Please call the below number to reserve your seat. (Max 20 people)

Inquiry: Kafuka Shogai Gakushukan

Phone: 88-4100 **FAX** 88-5055

Read the "aiKoka" newsletter ONLINE!!

Visit us at

<http://www.city.koka.shiga.jp/english>

At this site, you can also find out more about Koka, city services, sightseeing, health coverage, life in Koka etc. Also, English interpreter is available for your convenience from 8:30 am to 5:15 pm.

Koka Regional Community Promotion Div.

Phone: 0748-65-0604

E-mail: koka41176@city.koka.lg.jp



Former Baseball Players are coming to Koka Shimin Stadium!!



"Let's Play Catch with One Million People" as the theme, the Youth Baseball Class will be held to teach children the joy of baseball and the importance of growing healthy both physically and mentally. The guest players are former professional baseball players!!

- Katsuhiro Nishikawa (Pitcher, Nankai)
- Kazuyuki Yamamoto (Pitcher, Hanshin)
- Tetsuyuki Muranishi (Pitcher, Yokohama)
- Mitsutoshi Shimoda (Catcher, Nippon Ham)
- Tokitaka Minamibuchi (Infielder, Lotte)
- Tatsuhiko Muranishi (Outfielder, Nippon Ham)

For reservation and inquiries, please contact:

Bunka Sport Promotion Division

Phone: 86-8023 FAX: 86-8380

Additional Item to Maternity Health Checkup

Chlamydia screening has been newly added as a standard screening item for maternity health checkup. In Koka City too, expecting mothers can receive Chlamydia screening with its fees covered by the public fund. There is no need to complete any application procedure. Please consult with your obstetrician before you receive this screening.

Inquiry: Health Promotion Division

Phone: 65-0703 FAX: 63-4591

